

<포토월 프로젝트-서문시장역 1번 출구>

-장용근

여덟 번째 대구사진비엔날레는 with COVID19 시대에 대응하는 야외 사진전을 기획했다. 이 기획이 논의되기 시작하면서 부터 나는 줄곧 ‘장소성’ 이란 말에 이끌렸고, 정리된 공간에서 작품을 비추는 조명 아래 이뤄지는 실내 전시와는 다른 맥락에서 사진을 고민하기 시작했다.

전시의 주 무대인 대구동산병원과 청라언덕은 박태준이 작곡한 ‘동무생각’ 의 배경이었고, 선교사에 의해 사과나무가 들어와 한때 대구를 사과의 고장으로 불리게 했으며, 제중원이라는 서구식 진료소를 세우고 천연두 예방접종과 풍토병을 치료한 곳이었다. 3.1운동 당시에는 만세를 외쳤던 또, 코로나19 1차 대유행을 극복하는데 중심이 된 곳으로 대구 근현대의 중요한 장소이다. 대구 근현대의 역사적 배경위에 시간적, 공간적 층위가 축적된 이 장소는 우리에게 소속감을 부여하고, 우리와 이 도시의 정체성을 선명하게 해준다. 이 곳은 역사의 결과로써 형성된 장소이며, 무엇보다 이번 전시를 실현할 수 있는 물리적 환경이 잘 갖춰져 있다.

조선 3대 장(場)인 서문시장에서 이 전시는 시작된다. 서문시장역 (지상철인 대구도시고속철도 3호선) 1번 출구에서 출발하여 코로나거점병원 이었던 대구동산병원. 그리고, 근대를 그대로 간직한 청라언덕을 지나서 3.1운동 계단에 이르는 동선으로 연출했다.

병원의 외벽을 장식한 ‘고래’는 무병장수를 상징하고 ‘루카’는 세계 이면에 존재하는 에너지와 원초적인 생명력을 의미한다. 장남원의 이 경이로운 고래사진과 병원의 대형광고판을 차지한 이정록의 ‘루카’ 사진은 마치 질병의 고통에서 벗어나게 해주는 병원처럼 팬데믹에 지친 우리를 치유해주기에 충분하다. 예술이 이 시대가 안고 있는 역병의 고통을 해결할 수는 없지만 병원을 차가운 공간이 아니라 따뜻한 위로의 공간으로 변모시킬 수는 있다. 이것은 인간의 사유가 삶과 죽음에 닿아 있는 팬데믹의 시대에 예술이 건내는 위로이기도 하다.

무엇보다 이번 전시의 큰 힘은 대구를 모티브로 한 작업과 작가를 전면에 내세운 것이다. 서상돈, 이상화, 이인성, 현진건 등 대구 근대인을 소환하여 현재의 시선으로 바라본 노진규, 윤정미, 곽범석의 작업과 고대의 대구를 상상으로 이끄는 나현철, 박민우의 달성토성과 고인돌 작업. 코로나 극복과 그 현실을 직시한 박창모와 장용근. 대구관광지의 익숙하면서 낯선 풍경을 담아낸 이계영 그리고, 대구에 거주하는 일본인으로 한●일관계가 악화될 때 마다 쌓이는 상처를 서문시장 2지구의 형형색색 천의 숲에서 회복하며 촬영한 다나카 에렌의 작업들이 그것이다. 역사, 문화, 환경을 기반으로 이야기를 만드는 이들의 작업은 대구의 오랜 역사와 현대를 관통하며 전시장소와 더불어 정체성을 말하고 있다.

사진은 매우 가변적인 매체이다. 저마다의 공간에 어울리는 크기로 축소, 확대하거나 인화지에 프린트 하는 전통적인 방식에서 벗어나 천과 투명필름에 출력을 하기도 한다.

서문시장역 교각과 청라언덕일대에 세운 2.5m x 3m의 라이트박스, 병원건물 외벽에 설치한 5mx8m 대형현수막 등 이 전시에서는 사진을 다양한 형태와 방식으로 변주를 시도했다. 비와 햇빛에 작품이 노출될 수 밖에 없는 환경에서도 원본을 훼손하지 않은 채 전시가 가능하다. 이런 유연함이 탁 트인 야외에서 시민들과 함께 공감하는 전시를 만들 수 있게 해준다.

<포토월 프로젝트-서문시장역 1번 출구>는 대구의 역사적인 장소와 건축물을 활용한 전시이다. 내용 또한 대구의 시공간과 사람을 주요한 컨셉으로 다루고 있다. 작업 주제로서의 대구를 사진가들이 어떤 관점으로 무엇을 응시하는지 보여준다. 대

구사진비엔날레의 외적성장은 중요한 과제이다. 이제는 내적으로 시선을 고정하고 탐구하는 대구 기반의 사진가와 대구를 모티브로 만든 작업이 충분히 고려되어야 할 때이다.

Photo Wall Project–Seomun Market Station Exit 1

– Jang Yonggeun

The 8th Daegu Photo Biennale has put together an outdoor exhibition in response to the COVID-19 pandemic. Following initial discussions about this project, I was drawn to the concept of ‘placeness,’ which led me to consider bringing a new context to photography that is different from an indoor exhibition where lights illuminate works of art in an organized space.

The main venue of the exhibition which consists of Daegu Dongsan Hospital and Cheongna Hill provided a backdrop to the song Thinking of My Friend composed by Park Taejun. It was where apples were first introduced to Korea by missionaries, giving Daegu its nickname, “the city of apples.” The hospital was formerly known as Chejungwon, the first Western medical institution in Korea dedicated to smallpox vaccinations and treatment of endemic diseases. The venue has witnessed milestone moments in the nation’s modern and contemporary history, including the March 1 Independence Movement. It has also been a local leader in the fight against COVID-19. The historical context of the site, coupled with a combination of temporal and spatial layers, gives us a sense of belonging and reinforces the city’s identity as well as ours. The area has been shaped by history, and most importantly, provides an ideal physical environment for this exhibition.

The starting point of the exhibition route is Seomun Market, one of the three major traditional street markets during the Joseon Dynasty. More specifically, it starts from Exit 1 of Seomun Market Station on Daegu Subway Line 3, passes through Daegu Dongsan Hospital, a COVID-19 specialized hospital, and extends along Cheongna Hill, which is a living legacy of modern Korean history, until it reaches 3.1 Movement Stairs.

Humpback Whale hung on the exterior wall of the hospital building symbolizes health and longevity, while LUCA signifies energy and raw vitality that exist on the other side of the universe. Chang Namon’s awe-inspiring whale photos and Lee Jeonglok’s LUCA displayed on the hospital billboard are enough to heal our wounds from the pandemic, like a hospital that helps relieve the pain of diseases. Art may not save the planet from the virus, but it is capable of transforming the hospital from a cold, clinical area into a space of comfort. This is the comfort that art brings to people’s lives during the pandemic, which has provided a new perspective on the fragile line between life and death.

But above all, what makes this exhibition powerful is the selection of works and artists centering around Daegu. These include Noh Jinkyu who sheds contemporary light on renowned modern-era figures hailing from Daegu, such as Seo Sangdon, Yi Sanghwa, Lee Insung and Hyun Jingeon; works by Yoon Jeongmee and Kwak Beomseok; Na Hyunchul who lends his imagination to what Daegu would have been like in ancient times; Park minwoo’s depiction of Dalseong Fortress and dolmens; Park Changmo and Jang

Yonggeun who offer a glimpse into the new reality in the battle against the pandemic; Lee Kyeyoung's familiar yet strange images of tourist sites in Daegu; and Tanaka Eren, a Japanese photographer in Daegu who found a peace of mind by immersing herself in stacks of colorful textiles in District 2, Seomun Market whenever Korea-Japan relations turned sour. These photographers weave stories through lens, based on historical, cultural and environmental factors. Their works transcend time, linking the past and present of Daegu, while speaking volumes about the identity of the city, together with the venue.

Photography is a highly fluid medium. The works were either reduced or enlarged to fit the space in which they are presented. Some were printed on fabric or a transparent film, breaking away from the conventional practice of using photographic paper.

The exhibition experiments with different types and styles of photography, including 2.5m by 3m illuminated panels installed on the bridge near Seomun Market Station and along Cheongna Hill and a large 5m by 8m banner on the exterior wall of the hospital building. The original works remain intact, despite their direct exposure to rain and sunlight. This element of flexibility brings the outdoor exhibition closer to citizens.

"Photo Wall Project-Seomun Market Station Exit 1" uses historical sites and buildings in Daegu to present works of photography. The exhibition's content also focuses on time, space and people in the city. It illustrates how photographers view Daegu as the subject. External growth is important for the Daegu Photo Biennale, but now may be the time to look inward and give Daegu-based photographers and works inspired by the city the attention they deserve.